

Πέτρου Β

Συμεών¹ Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, **1**

τοῖς ἰσότημιον² ἡμῖν λαχοῦσιν³ πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ

τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις **2**

ὑμῖν καὶ εἰρήνῃ πληθυνθείη⁵ ἐν ἐπιγνώσει⁶ τοῦ θεοῦ,

καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας⁷ **3**

δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν⁸

δεδωρημένης,⁹ διὰ τῆς ἐπιγνώσεως⁶ τοῦ καλέσαντος

ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς:¹⁰ δι' ὧν τὰ τίμια¹¹ ἡμῖν καὶ **4**

μέγιστα ἐπαγγέλματα¹² δεδώρηται,⁹ ἵνα διὰ τούτων

γέννησθε θείας⁷ κοινωνοὶ¹³ φύσεως,¹⁴ ἀποφυγόντες¹⁵ τῆς

ἐν κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς.¹⁶ Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, **5**

σπουδῇ¹⁷ πᾶσαν παρεισενέγκαντες,¹⁸ ἐπιχορηγήσατε

ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν,¹⁰ ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ¹⁰ τὴν

¹ Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότημιος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ἥρως, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπιγνώσις, εὐσ, ἡ, knowledge, discernment. ⁷ θεῖος, divine. ⁸ εὐσέβεια, εὐσ, ἡ, godliness, piety. ⁹ δωρέομαι, present, bestow. ¹⁰ ἀρετὴ, ἡ, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπαγγέλημα, τὸς, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οὗ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εὐσ, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ φθορά, εὐσ, ἡ, destruction, corruption. ¹⁷ σπουδῇ, ἡ, ἡ, haste, diligence. ¹⁸ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ¹⁹ ἐπιχορηγέω, supply, provide.

γνῶσιν,¹ ἐν δὲ τῇ γνώσει¹ τὴν ἐγκράτειαν,² ἐν δὲ τῇ 6
 ἐγκρατείᾳ² τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν
 εὐσέβειαν,³ ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ³ τὴν φιλαδελφίαν,⁴ ἐν δὲ 7
 τῇ φιλαδελφίᾳ⁴ τὴν ἀγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν 8
 ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα,⁵ οὐκ ἀργούς⁶ οὐδὲ
 ἀκάρπους⁷ καθίστησιν⁸ εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν
 Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν.⁹ Ὡ γὰρ μὴ πάρεστιν¹⁰ 9
 ταῦτα, τυφλὸς ἐστίν, μυωπάζων,¹¹ λήθην¹² λαβὼν τοῦ
 καθαρισμοῦ¹³ τῶν πάλαι¹⁴ αὐτοῦ ἀμαρτιῶν. Διὸ 10
 μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε¹⁵ βεβαίαν¹⁶ ὑμῶν τὴν
 κλήσιν¹⁷ καὶ ἐκλογὴν¹⁸ ποιῆσθαι: ταῦτα γὰρ
 ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ¹⁹ ποτε: οὕτως γὰρ 11
 πλουσίως²⁰ ἐπιχορηγηθήσεται²¹ ὑμῖν ἡ εἴσοδος²² εἰς
 τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος²³

¹ γνῶσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. ² ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ³ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁴ φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ⁵ πλεονάζω, superabound, make to abound. ⁶ ἀργός, inactive, idle. ⁷ ἀκαρπος, unfruitful, barren. ⁸ καθίστημι, set, constitute. ⁹ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ¹⁰ πάρεμι, be present, have arrived. ¹¹ μυωπάζω, be short-sighted, blink. ¹² λήθη, ης, ἡ, forgetfulness. ¹³ καθαρισμός, οὔ, δ, cleansing, purification. ¹⁴ πάλαι, long ago, of old. ¹⁵ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁶ βέβαιος, firm, secure. ¹⁷ κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹⁸ ἐκλογή, ῆς, ἡ, (divine) selection, choice. ¹⁹ πταίω, cause to stumble, stumble. ²⁰ πλουσίως, richly, abundantly. ²¹ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²² εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ²³ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer.

Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹ ἀεὶ² ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν³ περὶ 12

τούτων, καίπερ⁴ εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους⁵ ἐν τῇ

παρούσῃ⁶ ἀληθείᾳ. Δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι,⁷ ἐφ' ὅσον εἰμι 13

ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,⁸ διεγείρειν⁹ ὑμᾶς ἐν

ὑπομνήσει·¹⁰ εἰδὼς ὅτι ταχινή¹¹ ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις¹² τοῦ 14

σκηνώματός⁸ μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς

χριστὸς ἐδήλωσέν¹³ μοι. Σπουδάσω¹⁴ δὲ καὶ ἐκάστοτε 15

ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον¹⁶ τὴν τούτων

μνήμην¹⁷ ποιεῖσθαι. Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις¹⁸ μύθοις¹⁹ 16

ἐξακολουθήσαντες²⁰ ἐγνωρίσαμεν²¹ ὑμῖν τὴν τοῦ

κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,²²

ἀλλ' ἐπόπται²³ γεννηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.

Λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, 17

¹ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ² ἀεὶ, always, ever. ³ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ⁴ καίπερ, although. ⁵ στηρίζω, establish, fix firmly. ⁶ παρίειμι, be present, have arrived. ⁷ ἡγέομαι, lead, be chief. ⁸ σκῆνωμα, τος, τό, tent, dwelling. ⁹ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹⁰ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹¹ ταχινός, imminent, swift. ¹² ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ¹³ δηλόω, show, make clear. ¹⁴ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁵ ἐκάστοτε, at any time, always. ¹⁶ ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ¹⁷ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ¹⁸ σοφίζω, make wise, devise craftily. ¹⁹ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ²⁰ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²¹ γνωρίζω, make known, declare. ²² παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ²³ ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ²⁴ μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence.

φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦδε¹ ὑπὸ τῆς
 μεγαλοπρεποῦς² δόξης, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ
 ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα.³ καὶ ταύτην τὴν 18
 φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν
 αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ. Καὶ ἔχομεν 19
 βεβαιότερον⁴ τὸν προφητικὸν⁵ λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε
 προσέχοντες,⁶ ὡς λύχνῳ⁷ φαίνοντι ἐν ἀχμυρῳ⁸ τόπῳ,
 ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ,⁹ καὶ φωσφόρος¹⁰ ἀνατείλῃ¹¹
 ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, 20
 ὅτι πᾶσα προφητεία¹² γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως¹³ οὐ
 γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἡνέχθη ποτὲ 21
 προφητεία,¹² ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι
 ἐλάλησαν ἅγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

¹ τοιαῦδε, such as this, of this kind. ² μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ³ εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. ⁴ βέβαιος, firm, secure. ⁵ προφητικός, prophetic. ⁶ προσέχω, take heed to, attend to. ⁷ λύχνος, σου, ὁ, lamp, lantern. ⁸ ἀχμυρός, dark, gloomy. ⁹ διαυγάζω, shine through, dawn. ¹⁰ φωσφόρος, σου, ὁ, morning star, light-bearing. ¹¹ ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. ¹² προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ¹³ ἐπιλύσις, εως, ἡ, explanation, interpretation.

Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφηταὶ¹ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν **2**

ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι,² οἵτινες

παρεισάξουσιν³ αἱρέσεις⁴ ἀπωλείας,⁵ καὶ τὸν

ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην⁶ ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες

ἑαυτοῖς ταχινὴν⁸ ἀπώλειαν.⁵ Καὶ πολλοὶ **2**

ἐξακολουθήσουσιν⁹ αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις,¹⁰ δι' οὓς ἡ

ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν **3**

πλεονεξία¹¹ πλαστοῖς¹² λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται.¹³

οἷς τὸ κρίμα¹⁴ ἔκπαλαι¹⁵ οὐκ ἀργεῖ,¹⁶ καὶ ἡ ἀπώλεια⁵

αὐτῶν οὐ νυστάξει.¹⁷ Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων **4**

ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο,¹⁸ ἀλλὰ σειραῖς¹⁹ ζόφου²⁰

ταρταρώσας²¹ παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ **5**

ἀρχαίου²² κόσμου οὐκ ἐφείσατο,¹⁸ ἀλλὰ ὄγδοον²³ Νῶε

δικαιοσύνης κήρυκα²⁵ ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν²⁶

¹ ψευδοπροφήτης, ου, ό, false prophet. ² ψευδοδιδάσκαλος, ου, ό, false teacher. ³ παρεισάγω, bring in, introduce secretly. ⁴ αἵρεσις, εως, ή, choice, faction. ⁵ ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. ⁶ δεσπότης, ου, ό, master, lord. ⁷ ἐπάγω, bring upon. ⁸ ταχινός, imminent, swift. ⁹ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ¹⁰ ἀσελγεία, ας, ή, licentiousness, debauchery. ¹¹ πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. ¹² πλαστός, fabricated, false. ¹³ ἐμπορεύομαι, engage in business. ¹⁴ κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. ¹⁵ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ¹⁶ ἀργέω, become idle, linger. ¹⁷ νυστάζω, become drowsy, doze. ¹⁸ φείδομαι, spare, abstain. ¹⁹ σειρά, ας, ή, cord, rope. ²⁰ ζόφος, ου, ό, deep gloom, darkness. ²¹ ταρταρώω, cast into Tartarus, cast into hell. ²² ἀρχαίος, old, ancient. ²³ ὄγδοος, eighth. ²⁴ Νῶε, ό, Noah. ²⁵ κήρυξ, υκος, ό, herald, preacher. ²⁶ κατακλυσμός, ού, ό, flood, deluge.

κόσμῳ ἀσεβῶν¹ ἐπάξας·² καὶ πόλεις Σοδόμων³ καὶ 6
 Γομόρρας⁴ τεφρώσας⁵ καταστροφῇ⁶ κατέκρινεν,⁷
 ὑπόδειγμα⁸ μελλόντων ἀσεβεῖν⁹ θεδικώς· καὶ δίκαιον 7
 Λώτ,¹⁰ καταπονούμενον¹¹ ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων¹² ἐν
 ἀσελγείᾳ¹³ ἀναστροφῆς,¹⁴ ἐρρύσατο·¹⁵ βλέμματι¹⁶ γὰρ 8
 καὶ ἀκοῇ¹⁷ ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν¹⁸ ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν
 ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις¹⁹ ἔργοις ἐβασάνιζεν·²⁰
 οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς²¹ ἐκ πειρασμοῦ²² ῥύεσθαι,¹⁵ 9
 ἀδίκους²³ δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους²⁴
 τηρεῖν· μάλιστα²⁵ δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ 10
 μiasμοῦ²⁶ πορευομένους, καὶ κυριότητος²⁷
 καταφρονούντας·²⁸ Τολμηταί,²⁹ αὐθάδεις,³⁰ δόξας οὐ
 τρέμουσιν³¹ βλασφημοῦντες· ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ³² 11
 καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν

¹ ἀσεβής, ungodly, impious. ² ἐπάγω, bring upon. ³ Σόδομα, ὡν, τό, Sodom. ⁴ Γομόρρα, ας, ἡ, Gomorrah. ⁵ τεφρώω, reduce to ashes. ⁶ καταστροφή, ἥς, ἡ, ruin, destruction. ⁷ κατακρίνω, condemn. ⁸ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ⁹ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ¹⁰ Λώτ, ὁ, Lot. ¹¹ καταπονέω, wear down, oppress. ¹² ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ¹³ ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁴ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ¹⁵ ῥύομαι, rescue, save. ¹⁶ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ¹⁷ ἀκοή, ἥς, ἡ, hearing, report. ¹⁸ ἐγκατοικέω, live, reside. ¹⁹ ἄνομος, lawless, without law. ²⁰ βασανίζω, torment, torture. ²¹ εὐσεβής, pious, devout. ²² πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. ²³ ἄδικος, unjust, unrighteous. ²⁴ κολάζω, penalize, punish. ²⁵ μάλιστα, especially, most of all. ²⁶ μiasμός, οὐ, ὁ, defilement, corruption. ²⁷ κυριότης, ἡτος, ἡ, lordship, dominion. ²⁸ καταφρονέω, think little of, despise. ²⁹ τολμητής, οὐ, ὁ, bold, daring person. ³⁰ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ³¹ τρέμω, tremble, am afraid. ³² ἰσχύς, ὅς, ἡ, strength, power.

παρὰ κυρίῳ βλάβσφημον¹ κρίσιν. Οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα² 12

ζῶα³ φυσικὰ⁴ γεγενημένα εἰς ἄλωσιν⁵ καὶ φθοράν,⁶ ἐν

οἷς ἀγνοοῦσιν⁷ βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ⁶ αὐτῶν

καταφθαρήσονται,⁸ κομιούμενοι⁹ μισθὸν¹⁰ ἀδικίας,¹¹ 13

ἡδονὴν¹² ἡγούμενοι¹³ τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφῇν,¹⁴ σπῖλοι¹⁵

καὶ μῶμοι,¹⁶ ἐντρυφῶντες¹⁷ ἐν ταῖς ἀπάταις¹⁸ αὐτῶν

συνευωχούμενοι¹⁹ ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς²⁰ 14

μοιχαλίδος²¹ καὶ ἀκαταπαύστους²² ἀμαρτίας,

δελεάζοντες²³ ψυχὰς ἀστηρίκτους,²⁴ καρδίαν

γεγυμνασμένην²⁵ πλεονεξίας²⁶ ἔχοντες, κατάρας²⁷

τέκνα: καταλιπόντες²⁸ εὐθειᾶν²⁹ ὁδὸν ἐπλανήθησαν, 15

ἐξακολουθήσαντες³⁰ τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαάμ³¹ τοῦ Βοσόρ,³²

ὃς μισθὸν¹⁰ ἀδικίας¹¹ ἡγάπησεν, ἔλεγξιν³³ δὲ ἔσχεν 16

ιδίας παρανομίας:³⁴ ὑποζύγιον³⁵ ἄφωνον,³⁶ ἐν

¹ βλάβσφημος, blasphemous, slanderous. ² ἄλογος, without reason, absurd. ³ ζῶον, ου, τό, living creature, animal. ⁴ φυσικός, natural, according to nature. ⁵ ἄλωσις, εως, ή, capture, taking. ⁶ φθορά, ἄς, ή, destruction, corruption. ⁷ ἀγνοέω, not know, be unaware. ⁸ καταφθείρω, destroy, ruin. ⁹ κομίζω, receive, bring. ¹⁰ μισθός, οὗ, ό, wages, reward. ¹¹ ἀδικία, ας, ή, unrighteousness. ¹² ἡδονή, ής, ή, pleasure, lust. ¹³ ἡγέομαι, lead, be chief. ¹⁴ τρυφή, ής, ή, reveling, luxury. ¹⁵ σπῖλος, ου, ό, spot, stain. ¹⁶ μῶμος, ου, ό, defect, blemish. ¹⁷ ἐντρυφάω, delight in, revel. ¹⁸ ἀπάτη, ης, ή, deceit, deceitfulness. ¹⁹ συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ²⁰ μεστός, full. ²¹ μοιχαλῖς, ἰδος, ή, adulteress. ²² ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ²³ δελεάζω, lure, entice. ²⁴ ἀστήρικτος, unstable, weak. ²⁵ γυμνάζω, train, undergo discipline. ²⁶ πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. ²⁷ κατάρα, ας, ή, curse, cursing. ²⁸ καταλείπω, leave, leave behind. ²⁹ εὐθύς, immediately, at once. ³⁰ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³¹ Βαλαάμ, ό, Balaam. ³² Βοσόρ, ό, Bosor. ³³ ἔλεγξις, εως, ή, rebuke, reproof. ³⁴ παρανομία, ας, ή, lawlessness, evil-doing. ³⁵ ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. ³⁶ ἄφωνος, speechless, mute.

ἀνθρώπου φωνῇ φθεγξάμενον,¹ ἐκώλυσεν² τὴν τοῦ
 προφήτου παραφρονίαν.³ Οὗτοί εἰσιν πηγαί⁴ ἀνδρῶν,⁵ 17
 νεφέλαι⁶ ὑπὸ λαίλαπος⁷ ἐλαυνόμεναι,⁸ οἷς ὁ ζόφος⁹
 τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται. Ὑπέρογκα¹⁰ γὰρ 18
 ματαιιότητος¹¹ φθεγγόμενοι,¹ δελεάζουσιν¹² ἐν
 ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις,¹³ τοὺς ὄντως¹⁴
 ἀποφυγόντας¹⁵ τοὺς ἐν πλάνῃ¹⁶ ἀναστρεφόμενους,¹⁷ 19
 ἐλευθερίαν¹⁸ αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι,¹⁹ αὐτοὶ δοῦλοι
 ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς:²⁰ ὃ γὰρ τις ἤττηται,²¹ τούτῳ
 καὶ δεδούλωται.²² Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες¹⁵ τὰ μιάσματα 20
 τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει²⁴ τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος²⁵
 Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες²⁶
 ἠττώνται,²¹ γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα²⁷ τῶν
 πρώτων. Κρείττον²⁸ γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι 21

¹ φθεγγόμαι, utter, speak. ² κωλύω, forbid, hinder. ³ παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ⁴ πηγή, ἡς, ἡ, spring, fountain. ⁵ ἀνδρῶν, waterless, dry. ⁶ νεφέλη, ης, ἡ, cloud. ⁷ λαίλαψ, ατος, ἡ, hurricane, storm. ⁸ ἐλαύνω, drive or push, row. ⁹ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ¹⁰ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ¹¹ ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. ¹² δελεάζω, lure, entice. ¹³ ἀσελγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁴ ὄντως, really, indeed. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ¹⁷ ἀναστρέφω, return, live. ¹⁸ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ¹⁹ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ²⁰ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ²¹ ἠττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ²² δουλόω, enslave, bring under subjection. ²³ μίasma, τος, τό, shameful deed, misdeed. ²⁴ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ²⁵ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ²⁶ ἐμπλέκω, unfold, entangle. ²⁷ χείρων, worse. ²⁸ κρείττων, stronger, more excellent.

τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἣ ἐπιγινούσιν ἐπιστρέψαι ἐκ
 τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν 22
 δὲ αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς² παροιμίας,³ Κύων⁴
 ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,⁵ καὶ ὅς⁶ λουσαμένη⁷
 εἰς κύλισμα⁸ βορβόρου.⁹

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω 3
 ἐπιστολήν,¹⁰ ἐν αἷς διεγείρω¹¹ ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει¹²
 τὴν εἰλικρινῇ¹³ διάνοιαν,¹⁴ μνησθῆναι¹⁵ τῶν 2
 προειρημένων¹⁶ ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν,
 καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ
 σωτῆρος:¹⁷ τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι 3
 ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαίκεται,¹⁸
 κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ 4
 λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας¹⁹
 αὐτοῦ; Ἄφ' ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν,²⁰ πάντα

¹ συμβαίνω, come together, come to pass. ² ἀληθής, true, unconcealed. ³ παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ⁴ κύων, ος, ὁ, dog. ⁵ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ⁶ ὅς, ὅς, ἡ, sow, hog. ⁷ λούω, bathe, wash. ⁸ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ⁹ βορβόρος, ου, ὁ, mire, slime. ¹⁰ ἐπιστολή, ἡς, ἡ, letter, dispatch. ¹¹ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹² ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹³ εἰλικρινής, pure, sincere. ¹⁴ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ¹⁵ μμνησκομαι, remember, recall. ¹⁶ προλέγω, say beforehand, forewarn. ¹⁷ σωτῆρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ¹⁸ ἐμπαίκεται, ου, ὁ, mocker. ¹⁹ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ²⁰ κοιμάμαι, sleep, fall asleep.

οὕτως¹ διαμένει² ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.³ Λανθάνει⁴ γὰρ 5
αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι,⁵
καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα,⁶ τῷ τοῦ
θεοῦ λόγῳ, δι' ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεῖς⁷ 6
ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτοῦ λόγῳ 7
τεθησαυρισμένοι⁸ εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν
κρίσεως καὶ ἀπωλείας⁹ τῶν ἀσεβῶν¹⁰ ἀνθρώπων.
Ἐν δὲ τούτῳ μὴ λανθανέτω⁴ ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία 8
ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς χίλια¹¹ ἔτη, καὶ χίλια¹¹ ἔτη ὡς
ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει¹² ὁ κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς 9
τινες βραδυτῆτα¹³ ἡγοῦνται:¹⁴ ἀλλὰ μακροθυμεῖ¹⁵ εἰς
ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινος ἀπολέσθαι, ἀλλὰ πάντα
εἰς μετάνοιαν¹⁶ χωρῆσαι.¹⁷ Ἦξει¹⁸ δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου 10
ὡς κλέπτῃς¹⁹ ἐν νυκτί, ἐν ἧ ὁ οὐρανοὶ ροιζήδον²⁰
παρελεύσονται,²¹ στοιχεῖα²² δὲ καυσούμενα²³

¹ οὕτως, thus, so. ² διαμένω, remain, continue. ³ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ⁴ λανθάνω, escape notice, am hidden. ⁵ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ⁶ συνίστημι, commend (transitive), stand with. ⁷ κατακλύζω, flood, inundate. ⁸ θησαυρίζω, lay up, store up. ⁹ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ¹⁰ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹¹ χίλιοι, thousand. ¹² βραδύνω, hesitate, be slow. ¹³ βραδύτης, ητος, ἡ, slowness, tardiness. ¹⁴ ἡγέομαι, lead, be chief. ¹⁵ μακροθυμέω, be patient, suffer long. ¹⁶ μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. ¹⁷ χωρέω, make room for, hold. ¹⁸ ἔρχομαι, have come, am present. ¹⁹ κλέπτῃς, ου, ὁ, thief. ²⁰ ροιζήδον, with a rushing sound. ²¹ παρέρχομαι, pass by, go by. ²² στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ²³ καυσώω, burn up.

λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα
κατακαήσεται.¹ Τούτων οὖν πάντων λυομένων, 11
ποταποὺς² δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς³
καὶ εὐσεβείαις,⁴ προσδοκῶντας⁵ καὶ σπεύδοντας⁶ τὴν 12
παρουσίαν⁷ τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ
πυρούμενοι⁸ λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα⁹ καυσούμενα¹⁰
τήκεται;¹¹ Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ 13
τὸ ἐπάγγελμα¹² αὐτοῦ προσδοκῶμεν,⁵ ἐν οἷς
δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,⁵ σπουδάσατε¹³ 14
ἄσπιλοι¹⁴ καὶ ἀμώμητοι¹⁵ αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. 15
Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν¹⁶ σωτηρίαν
ἡγείσθε,¹⁷ καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς
Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν
ὑμῖν: ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς,¹⁸ λαλῶν ἐν 16

¹ κατακαίω, burn up, consume entirely. ² ποταπός, what kind of? what type of? ³ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ⁴ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁵ προσδοκάω, wait for, look for. ⁶ σπεύδω, hasten, urge on. ⁷ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁸ πυρόω, burn, am purified by fire. ⁹ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ¹⁰ καυσώω, burn up. ¹¹ τήκω, make liquid, melt. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁴ ἀσπιλος, spotless, unstained. ¹⁵ ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ¹⁶ μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. ¹⁷ ἡγέομαι, lead, be chief. ¹⁸ ἐπιστολή, ἥς, ἡ, letter, dispatch.

αὐταῖς περὶ τούτων· ἐν οἷς ἔστιν δυσνόητά¹ τινα, ἃ οἱ
ἁμαθεῖς² καὶ ἀστήρικτοι³ στρεβλοῦσιν,⁴ ὥς καὶ τὰς
λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.⁵ 17
Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες⁶ φυλάσσεσθε,
ἵνα μὴ, τῇ τῶν ἀθέσμων⁷ πλάνῃ⁸ συναπαχθέντες,⁹
ἐκπέσητε¹⁰ τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.¹¹ Αὐξάνετε¹² δὲ ἐν 18
χάριτι καὶ γνώσει¹³ τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος¹⁴
Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν
αἰῶνος. Ἀμήν.

¹ δυσνόητος, hard to understand. ² ἁμαθής, ignorant, unlearned. ³ ἀστήρικτος, unstable, weak. ⁴ στρεβλόω, torment, twist. ⁵ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁶ προγινώσκω, know beforehand. ⁷ ἀθεσμος, lawless, unprincipled. ⁸ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ⁹ συναπάγω, lead away with, condescend to. ¹⁰ ἐκπίπτω, fall away, fall out. ¹¹ στηριγμός, οὔ, ὁ, firmness, steadfastness. ¹² αὐξάνω, cause to grow, increase. ¹³ γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. ¹⁴ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer.